Coordination

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale, le 18 janvier 1951, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "fixant la subvention de l'Etat aux organismes assureurs de l'assurance obligatoire en cas de maladie ou d'invalidité", a donné en sa séance du 12 février 1951 l'avis suivant :

Le Conseil d'Etat propose d'apporter au projet des modifications de forme qui figurent dans le texte ci-après :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 18e Januari 1951 door de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "houdende bepaling van de rijkstoelage ten behoeve van de verzekeringsorganismen der verplichte verzekering tegen ziekte en invaliditeit", heeft ter zitting van 12 Februari 1951 het volgend advies gegeven :

De Raad van State stelt voor een aantal vormwijzigingen in het ontwerp aan te brengen; zij zijn opgenomen in de onderstaande tekst :

ARRETE ROYAL FIXANT LA SUBVENTION DE L'ETAT AUX ORGANISMES ASSUREURS DE L'ASSURANCE OBLIGATOIRE EN CAS DE MALADIE OU D'INVALIDITE.(1)

BAUDOUIN, Prince Royal,
exerçant les pouvoirs constitutionnels du Roi,
A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, modifié par les arrêtés-lois des 20 mars et 3 août 1945, 6 septembre 1946, et par la loi du 7 juin 1949, notamment les articles 4 et 6;

Vu l'arrêté-loi du 10 janvier 1945 concernant la sécurité sociale des ouvriers mineurs et assimilés, modifié par l'arrêté-loi du 14 avril 1945 et la loi du 4 mars 1949, notamment l'article 3;

Vu l'arrêté-loi du 25 février 1947 coordonnant et modifiant les lois sur le régime de retraite des ouvriers mineurs et assimilés, modifié par les arrêtés du Régent des 1er février 1947, 31 mai 1948, 31 mars 1949, et par les lois des 28 mai 1949 et 7 juin 1949;

Vu l'arrêté du Régent du 21 mars 1945 concernant l'organisation de l'assurance obligatoire en cas de maladie ou d'invalidité, modifié par les arrêtés du Régent des 11 juin et 11 décembre 1945, 16 février 1946, 28 mars 1947, 13 janvier et 14 décembre 1949;

.../...

(1) Références au Moniteur belge

———.

———.

Considérant qu'il y a lieu de parer à l'insuffisance des cotisations affectées à l'assurance maladie des ouvriers mineurs et assimilés, en augmentant, en ce qui concerne cette catégorie de travailleurs, la subvention allouée par l'Etat aux organismes assureurs de l'assurance obligatoire en cas de maladie ou d'invalidité;

Considérant qu'il y a lieu d'assurer la répartition de la dite subvention entre les organismes assureurs de l'assurance obligatoire en cas de maladie ou d'invalidité, conformément aux dispositions de l'article 5bis de l'arrêté du Régent du 21 mars 1945 précité;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale,

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS :

Article 1er.-

Il est alloué par l'Etat aux organismes assureurs de l'assurance obligatoire en cas de maladie ou d'invalidité, une subvention annuelle s'élevant à :

.../...

1° 16 p.c. de la part du produit des cotisations des travailleurs et des employeurs qui est affectée au Fonds national d'assurance maladie-invalidité, par l'article 4 de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944;

2° 66 p.c. de la part du produit des cotisations des travailleurs et des employeurs qui est affectée au Fonds national d'assurance maladie-invalidité, par l'article 3 de l'arrêté-loi du 10 janvier 1945.

Article 2.-

Cette subvention est liquidée pour l'ensemble des organismes assureurs au Fonds national d'assurance maladie-invalidité, qui est chargé d'en opérer la répartition entre les dits organismes, proportionnellement au montant des cotisations qui leur ont été versées en application de l'article 5bis de l'arrêté du Régent du 21 mars 1945.

Article 3.-

L'arrêté du Régent du 17 avril 1945 fixant la subvention de l'Etat aux organismes assureurs de l'assurance obligatoire en cas de maladie ou d'invalidité, modifié par l'arrêté du Régent du 12 mars 1948, est abrogé.

Article 4.-

Le présent arrêté sort ses effets le 1er janvier 1950.

.../...

Article 5.-

Notre Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à , le

PAR LE PRINCE ROYAL :

Le Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale,

KONINKLIJK BESLUIT TOT VASTSTELLING VAN DE RIJKSTOELAGE TEN BEHOEVE VAN DE VERZEKERINGSORGANISMEN DER VERPLICHTE VERZEKERING TEGEN ZIEKTE EN INVALIDITEIT (1).

BOUDEWIJN, Koninklijke Prins,
die de grondwettelijke macht van de Koning uitoefent,
Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gelet op de besluitwet van 28 December 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, gewijzigd bij de besluitwetten van 20 Maart en 3 Augustus 1945, 6 September 1946, en bij de wet van 7 Juni 1949, namelijk op de artikelen 4 en 6 ;

Gelet op de besluitwet van 10 Januari 1945 betreffende de maatschappelijke zekerheid der mijnwerkers en er mee gelijkgestelden, gewijzigd bij de besluitwet van 14 April 1945 en bij de wet van 4 Maart 1949, namelijk op artikel 3 ;

Gelet op de besluitwet van 25 Februari 1947 tot samenvoeging en wijziging van de wetten betreffende het pensioenstelsel voor mijnwerkers en er mee gelijkgestelden, gewijzigd bij de besluiten van de Regent van 1 Februari 1947, 31 Mei 1948, 31 Maart 1949, en bij de wetten van 28 Mei 1949 en 7 Juni 1949 ;

Gelet op het besluit van de Regent van 21 Maart 1945 betreffende de organisatie van de verplichte verzekering tegen ziekte en invaliditeit, gewijzigd bij de besluiten van de Regent van 11 Juni en 11 December 1945, 16 Februari 1946, 28 Maart 1947, 13 Januari en 14 December 1949 ;

.../...

---

(1) Verwijzingen naar het Belgisch Staatsblad.

Overwegende dat ter oorzake van de ontoereikendheid van de bijdragen voor de verzekering tegen ziekte van de mijnwerkers en er mee gelijkgestelden, de toelage door het Rijk verleend aan de verzekeringsorganismen voor verplichte verzekering tegen ziekte en invaliditeit dient te worden verhoogd wat deze categorie van arbeiders betreft ;

Overwegende dat genoemde toelage over de verzekeringsorganismen voor verplichte verzekering tegen ziekte en invaliditeit moet worden verdeeld overeenkomstig de bepalingen van artikel 5 bis van het genoemd besluit van de Regent van 21 Maart 1945 ;

Gelet op het advies van de Raad van State ;

Op de voordracht van Onze Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Artikel 1.-

Door het Rijk wordt aan de verzekeringsorganismen voor verplichte verzekering tegen ziekte en invaliditeit een jaarlijkse toelage verleend, ten bedrage van :

1° 16 t.h. van het aandeel der opbrengst van de bijdragen der arbeiders en der werkgevers, dat aan het Rijksfonds voor verzekering tegen ziekte en invaliditeit is toegewezen bij artikel 4 van de besluitwet van 28 December 1944;

2° 66 t.h. van het aandeel der opbrengst van de bijdragen der arbeiders en der werkgevers, dat aan het Rijksfonds voor verzekering tegen ziekte en invaliditeit is toegewezen bij artikel 3 van de besluitwet van 10 Januari 1945.

Artikel 2.-

Deze toelage wordt voor al de verzekeringsorganismen te zamen uitgekeerd aan het Rijksfonds voor verzekering tegen ziekte en invaliditeit, dat er mede belast is haar over gezegde organismen te verdelen, naar evenredigheid van het bedrag der bijdragen bij hen gestort bij toepassing van artikel 5 bis van het besluit van de Regent van 21 Maart 1945.

Artikel 3.-

Het besluit van de Regent van 17 April 1945 houdende bepaling van de rijkstoelage ten behoeve van de verzekeringsorganismen der verplichte verzekering tegen ziekte en invaliditeit, gewijzigd bij het besluit van de Regent van 12 Maart 1948, wordt opgeheven.

Artikel 4.-

Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 Januari 1950.

Artikel 5.-

Onze Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te , .

VANWEGE DE KONINKLIJKE PRINS :

De Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg,

Etaient présents : Waren aanwezig :

Messieurs :	J. SUETENS,	président du Conseil d'Etat,	président
De Heren :		voorzitter van de Raad van State,	voorzitter
	V. DEVAUX, M. SOMERHAUSEN,	conseillers d'Etat raadsheren van State	
	J. VAUTHIER, L. FREDERICQ,	assesseurs de la section de législation bijzitters van de afdeling wetgeving,	
	G. PIQUET,	greffier adjoint, adjunct-griffier,	greffier griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. SUETENS.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. SUETENS.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,
(signé) G. PIQUET.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,
(signé) J. SUETENS.

expédition délivrée à M. le Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale.
uitgifte afgeleverd aan de H. Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg.

Le 1951.

De 1951.

Le Greffier du Conseil d'Etat,

De Griffier van de Raad van State,

K. MEES.